CBD

UNEP

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/4/3/Add.2
11 April 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية
الاجتماع الرابع
مونتريال، 7-11 مايو 2012
البند 3-2 من جدول الأعمال المؤقت*

عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011-2020

مشروع إستراتيجية وموجز الأنشطة خلال عام 2011

*مذكرة الأمين التنفيذي***

موجز تنفيذي

أعلنت الجمعية العامة للأمم المتحدة، في قرارها 65/161 الصادر في 20 ديسمبر/كانون الأول 2010، الفترة 2011-2020 عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي. وبناء على ذلك، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام تنسيق أنشطة العقد بدعم من أمانات اتفاقية التنوع البيولوجي وغيرها من الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وصناديق الأمم المتحدة وبرامجها ووكالاتها ذات الصلة. وفضلا عن ذلك، دعت الدول الأعضاء المؤهلين للقيام بذلك إلى المساهمة، على أساس طوعي، في تمويل أنشطة العقد.

* الوثيقة UNEP/CBD/WG-RI/4/1.

** استعرض مكتب مؤتمر الأطراف هذه الوثيقة في اجتماعه المعقود في 5 أبريل/نيسان 2012. ووفقا لتوجيهات المكتب، نُقّحت النسخة المسبقة التي نشرت في وقت سابق، وأعيد نشرها كي ينظر فيها الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ في اجتماعه الرابع.

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخيا، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

ويتزامن العقد مع فترة الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011–2020 التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر المعقود في ناغويا باليابان.[1] وتتضمن هذه الخطة الإستراتيجية العالمية أهدافها طموحة ولكن واقعية للمساعدة في تحقيق ثلاث أهداف للاتفاقية ودعم التنمية المستدامة وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية.

وتحدد الوثيقة الحالية مشروع إستراتيجية للعقد على المستوى العالمي. ويُدعى الأطراف إلى تنظيم إستراتيجيات على المستوى الوطني تتمشى مع الأهداف والمبادئ الواردة في هذه الوثيقة. ويتضمن المرفق الأول إفادة عن الأنشطة التي أجرتها الأمانة في عام 2011 لاستهلال الاحتفالات بالعقد، في حين يتضمن المرفق الثاني ميزانية إرشادية لإستراتيجية عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي.

[1] المقرر X/2، المرفق.

مشروع إستراتيجية للاحتفال بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011–2020

1- بناءً على مبادرة من اليابان، أوصى مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه العاشر الجمعية العامة للأمم المتحدة بإعلان الفترة 2011–2020 عقدا للأمم المتحدة للتنوع البيولوجي. وأعلنت الجمعية العامة في قرارها 161/65 الفترة 2011–2020 "عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي، بغية المساهمة في تنفيذ الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011–2020".

2- وفي هذا القرار، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام "أن يقود في هذا الصدد، بالتشاور مع الدول الأعضاء، تنسيق أنشطة العقد نيابة عن منظومة الأمم المتحدة، بدعم من أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وأمانات الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وصناديق وبرامج ووكالات الأمم المتحدة ذات الصلة، وأن يدعو الدول الأعضاء المقتدرة إلى المساهمة، على أساس طوعي، في تمويل أنشطة العقد".

3- ويندرج هذا الطلب في سياق الاعتراف "بأهمية تحسين الاتساق في تنفيذ اتفاقيات ريو" وأيضا "الاعتراف بأهمية تعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بدون المساس بأهدافها المحددة، ويحث مؤتمر الأطراف في الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف المتعلقة بالتنوع البيولوجي على النظر في تعزيز الجهود في هذا الصدد، مع مراعاة الخبرات ذات الصلة ومع الأخذ في الحسبان الوضع القانوني المستقل لكل واحدة من هذه الصكوك وصلاحياتها".

4- وتجدر الإشارة أيضا إلى أن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي اعترف بأن "الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011–2020 "تمثل إطارا مفيدا ومرنا ومهما لجميع الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي".

5- وسيتطلب العقد، مثله مثل السنة الدولية للتنوع البيولوجي، إطلاق حملة رسائل عالمية النطاق، تشمل غايات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك الاتفاقات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، على أن تتسم بالمرونة بما يكفي للسماح للأطراف الفاعلة الإقليمية والوطنية والمحلية بتطويعها

لواقعها المحلي. ويُقترح أن تتبع الرسائل الرؤية وبيان المهمة اللذين اعتمدهما الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي إلى جانب شعار الاتفاقية.

6- وسيكون العقد أداة لدعم وتعزيز تنفيذ أهداف هذه الخطة الإستراتيجية التآزرية للتنوع البيولوجي وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وسيسعى إلى تعزيز إشراك طائفة متنوعة من الجهات الفاعلة الوطنية والحكومية الدولية وأصحاب المصلحة الآخرين بهدف تعميم جميع القضايا ذات الصلة المتعلقة بالتنوع البيولوجي في أنشطة التخطيط الإنمائي والأنشطة الاقتصادية الأوسع نطاقاً. وسيتم على مدار العقد حث الأطراف على إعداد وتنفيذ الإستراتيجيات الوطنية الموقوتة زمنياً الرامية إلى تنفيذ الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي والإبلاغ بها، بما في ذلك المراحل الرئيسية المؤقتة، وآليات الإبلاغ بالتقدم المحرز.

7- وسيقدم العقد دعماً عريضا لتنفيذ جميع غايات الخطة الإستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وسيتمثل الهدف المنشود في التركيز بشكل خاص على دعم الإجراءات اللازمة للتصدي للأسباب الكامنة وراء فقدان التنوع البيولوجي، بما في ذلك أنماط الإنتاج والاستهلاك. ومن بين الطرق الكفيلة بتحقيق ذلك ضمان تعميم شواغل التنوع البيولوجي على مستوى الحكومة وجميع قطاعات المجتمع، من خلال الاتصال والتثقيف والتوعية، والتدابير الحافزة الملائمة، والتغيير المؤسسي.

8- ومن بين العديد من الحواجز التي تحول دون تحقيق أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي، والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، يأتي انعدام التوعية العامة بأهمية التنوع البيولوجي في مرتبة العوامل الأشد خطورة. ومن المرجح ألا يبادر المواطنون وأصحاب المصلحة إلى اتخاذ الخطوات اللازمة لتعميم شواغل التنوع البيولوجي في حياتهم وممارساتهم اليومية بدون التوعية بأهمية التنوع البيولوجي في تحقيق رفاهية الإنسان. ويساهم انعدام التوعية العامة أيضاً في الانخفاض النسبي للأولوية السياسية الممنوحة لقضايا التنوع البيولوجي.

9- وعلى الرغم من تفاوت مستويات الوعي بين البلدان المختلفة، فقد تأكد الانخفاض العام في مستوى التوعية العامة بالتنوع البيولوجي في عدد من الدراسات الحديثة. وتضمنت هذه الدراسات استقصاء "البارومتر الأوروبي

بشأن التنوع البيولوجي" الذي أجري في أواخر عام 2007، ودراسة أجراها معهد إيبسوس للاتحاد المعني بالتجارة البيولوجية الأخلاقية في أعوام 2009 و2010 و2011، واستقصاء أجرته وزارة البيئة والأغذية والشؤون الريفية في المملكة المتحدة، ودراسة مقارنة للسلوكيات في الولايات المتحدة الأمريكية والصين.

10- وفي سياق التعاون مع الأمانة بشأن التوعية العامة، أجرت شركة إيرباص في عام 2009 استقصاء بعنوان "قافلة الطبيعة"، بين 500 1 طفل تتراوح أعمارهم بين 5 إلى 10 سنوات، و500 1 شخص من الآباء في المملكة المتحدة لتحليل مدى معرفة الأطفال بالطبيعة. وأمكن أيضاً في عام 2010 الحصول على بيانات في سياق "المؤشر البيولوجي لإيرباص" – وهو استقصاء شمل أكثر من 000 10 طفل وشاب تتراوح أعمارهم بين 5 أعوام و18 عاما، في عشرة بلدان من مختلف أنحاء العالم. وأشارت الاستقصاءات بصفة عامة إلى ما يلي:

(أ) لم يفهم سوى عدد قليل من المستجيبين معنى مصطلح التنوع البيولوجي. وانحصر فهمهم على أساس الأنواع، وليس على أساس النظم الايكولوجية وما تقدمه من خدمات؛

(ب) كان لدى الناس تصور بأن فقدان التنوع البيولوجي مسألة خطيرة على المستوى العالمي، إلاّ أنهم لم يلمسوا الصلة القائمة بين أزمة التنوع البيولوجي وحياتهم أو أنشطتهم الخاصة على المستوى المحلي؛

(ج) أبدى المستجيبون رغبة في العمل على الحفاظ على التنوع البيولوجي بوصفهم أفراداً ومستهلكين ومواطنين، إلاّ أنهم كانوا يشعرون بعدم امتلاكهم المعلومات الكافية لتحديد الإجراءات التي ينبغي لهم الاضطلاع بها؛

(د) كان الأطفال والشباب موضع الاستقصاء يقضون قدرا كبيرا من وقتهم داخل البيوت أو في مواقع حضرية، بما ينطوي عليه ذلك من أثر عازل عن الطبيعة. وأعرب الأطفال، في الوقت نفسه، عن دهشتهم للقدرات التي تتمتع بها بعض الأنواع، وإن أعربوا عن سعادتهم لقضاء بعض الوقت خارج

بيوتهم؛ فعلى الرغم من رغبتهم في تعلم المزيد عن التنوع البيولوجي، لا تتاح لهم الفرصة بالضرورة لفعل ذلك.

11- وقد أظهر استقصاء عن السلوكيات والمعارف المتعلقة بالتنوع البيولوجي والبيئة الطبيعية، الذي نشرته وزارة البيئة والأغذية والشؤون الريفية في المملكة المتحدة (DEFRA)، في أوائل عام 2011، أن 18 في المائة من المستجيبين يعرفون "الكثير" عن التنوع البيولوجي في عام 2011 مقارنة بما نسبته 20 في المائة في عام 2009؛ وأن 30 في المائة يعرفون "قليلا" مقارنة بما نسبته 24 في المائة؛ وأن 18 في المائة "سمعوا الاسم فقط" مقارنة بما نسبته 21 في المائة؛ وأن 31 في المائة لم يسمعوا عنه قط، وذلك مقارنة بما نسبته 32 في المائة.

12- وقدمت أحدث نشرة "بارومتر التنوع البيولوجي" الصادرة عن الاتحاد المعني بالتجارة البيولوجية الأخلاقية في أوائل مايو/أيار 2011، آراء مختلفة عن حالة التوعية في مجموعة مختارة من البلدان. فقد أفاد 65 في المائة في المتوسط من الأشخاص الذين أجريت مقابلات معهم في الولايات المتحدة، وفرنسا، وألمانيا والمملكة المتحدة بأنهم سمعوا عن التنوع البيولوجي في فبراير/شباط 2011، وهي نسبة أعلى من النسبة المسجلة في فبراير/شباط 2009 والبالغة 56 في المائة. وبلغت نسبة الوعي بالتنوع البيولوجي 70 في المائة في المتوسط في سبعة بلدان (البرازيل، وكوريا الجنوبية، واليابان، والولايات المتحدة الأمريكية، والمملكة المتحدة، وألمانيا). ويشير "بارومتر التنوع البيولوجي" للاتحاد المعني بالتجارة البيولوجية الأخلاقية إلى وجود فروق كبيرة بين البلدان، حيث سُجّلت مستويات وعي بالغة الارتفاع في فرنسا (98 في المائة)، والبرازيل (93 في المائة)، وكوريا الجنوبية (78 في المائة). ويمكن عزو تزايد الوعي في جانب منه إلى السنة الدولية للتنوع البيولوجي 2010، إذ أفاد واحد من بين ثلاثة أشخاص شاركوا في الاستقصاء بسماعه عن التنوع البيولوجي. وانخفض العدد بدرجة كبيرة عندما سئلوا عن تعريف التنوع البيولوجي، فلم يستطع سوى شخص واحد من كل ثلاثة أشخاص في المتوسط تعريف التنوع البيولوجي على نحو صحيح.

13- وسوف يستكمل عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي الإنجازات التي حققها الاحتفال بالسنة الدولية للتنوع البيولوجي 2010. وكانت السنة الدولية للتنوع البيولوجي قد أُطلقت في برلين يوم 11 يناير/كانون الثاني 2010 بمشاركة المستشارة الألمانية، واختُتمت فعالياتها في مدينة كانازاوا بمقاطعة إيشيكاوا، اليابان، يومي 18 و19 ديسمبر/كانون الأول 2010. وبلغ عدد البلدان التي أبلغت الأمانة بأنشطتها المتعلقة بالسنة الدولية للتنوع البيولوجي 191 بلداً، وقت كتابة هذه الوثيقة. ونُظمت أيضاً مناسبات خاصة من جانب الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (يونيب)، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والثقافة والعلم (اليونسكو)، ومرفق البيئة العالمية. وتجدر الإشارة إلى أن ما لا يقل عن 74 مكتباً من المكاتب القطرية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي احتفلت بالسنة الدولية للتنوع البيولوجي. وبالإضافة إلى ذلك، انضمت عدة وكالات أخرى من وكالات الأمم المتحدة ذات الصلة إلى الاحتفالات العالمية عن طريق إدراج السنة الدولية للتنوع البيولوجي في برامج عملها وفعالياتها الخاصة. وقد عقدت الدورة الخامسة والستون للجمعية العامة للأمم المتحدة فعالية رفيعة المستوى للتنوع البيولوجي في 22 سبتمبر/أيلول 2010. ووافقت أمانة الاتفاقية، اضطلاعا منها بدورها الرسمي باعتبارها جهة الاتصال للسنة الدولية للتنوع البيولوجي، على منح أكثر من 2000 تصريح باستخدام شعار السنة الدولية للتنوع البيولوجي. ومع نهاية السنة، بلغ عدد المشتركين في صفحة السنة الدولية للتنوع البيولوجي على الفيس بوك أكثر من 000 55 مشترك.

الأهداف الإستراتيجية للعقد

14- تتمثل الأهداف الإستراتيجية للعقد فيما يلي:

(أ) *توفير إطار مرن لتنفيذ الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي:*

(1) مساندة مبادرات تنمية القدرات التي تدعم تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية، على نحو يوفر الدعم أيضا للاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى ذات الصلة؛

(2) إنشاء منبر للإبلاغ بالتقدم المحرز في تنفيذ المراحل الرئيسية وإنجازها على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية.

(ب) *دعم المنظمات الإقليمية والدولية التي لها دور في تنفيذ الخطة الإستراتيجية وتحقيق الأهداف وتقديم إرشادات لها:*

(1) تسليط الضوء على الفرص المتاحة لربط جدول أعمال التنوع البيولوجي بالعمل المنجز في سياق هذه القضايا واستغلال هذه الفرص؛

(2) تنسيق الأنشطة بغية تحقيق أوجه التآزر؛

(ج) *مواصلة العمل على زيادة التوعية العامة بقضايا التنوع البيولوجي:*

(1) تقديم رسائل رئيسية بشأن التنوع البيولوجي وقيمته في تحقيق رفاهية الإنسان، وترجمتها إلى لغات الأمم المتحدة، وتوفير مبادئ توجيهية في مجال الاتصالات بغرض تكييفها مع اللغات والثقافات المحلية؛

(2) إقامة شراكات مع منظمات الاتصالات في جميع أنحاء العالم من أجل إيصال الرسائل وإظهار الاختلافات الإقليمية الملائمة محلياً بشأن الرسائل الأساسية؛

(3) وضع مبادئ ترمي إلى إدماج التنوع البيولوجي في المناهج التعليمية الوطنية، مع التركيز على مبادئ التعليم من أجل التنمية المستدامة.

الجمهور المستهدف

15- كما هو الحال بالنسبة إلى السنة الدولية للتنوع البيولوجي، سيسعى العقد إلى إشراك عدد من أصحاب المصلحة. وتمثل القائمة المدرجة أدناه قائمة إرشادية تورد الأنشطة المقترحة التي ينبغي تشجيعها:

16- *الجهات الفاعلة المشتركة في تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الوطني.* فتمثل جميع جهات الاتصال الوطنية الموجودة على مستوى الوزارات الحكومية، والمسؤولون العاملون مع وكالات وبرامج الأمم المتحدة ذات الصلة، وغيرها من الجهات الفاعلة الحكومية وغير الحكومية، عناصر محورية للعقد. وينبغي تشجيعها خلال الفترة 2011-2020 على الاضطلاع بما يلي:

(أ) تعزيز التوعية العامة بالتنوع البيولوجي؛

(ب) تطبيق الإجراءات الداعمة لتنفيذ الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك تنقيح وزيادة الجهود المبذولة في سبيل تعميم التنوع البيولوجي في عملية صناعة القرار في جميع القطاعات؛

(ج) تعزيز إقامة شبكات لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي وجميع الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(د) تعزيز تنسيق ما تقوم به من إجراءات، بما في ذلك من خلال إنشاء هيئات تنسيق وطنية (أي اللجان الوطنية المعنية بالعقد)؛

17- *المنظمات الإقليمية:* سيجري تعزيز الإنجازات المتعلقة ببعض غايات وأهداف الخطة الإستراتيجية بإجراءات على المستوى الإقليمي، لاسيما حينما تكون العوامل الدافعة إلى فقدان التنوع البيولوجي عابرة للحدود، أو حينما تحتاج المناطق الأحيائية الواسعة إلى إدارتها عبر عدة بلدان. ومن ثم فمن الضروري أن يتضمن العقد إجراءات من شأنها تشجيع المنظمات الإقليمية، سواء تلك التي ترتبط ارتباطاً واضحاً بجدول أعمال التنوع البيولوجي أو المنظمات الأخرى ذات الصلة بقضايا التنوع البيولوجي، بحيث ترمي إلى تحقيق ما يلي:

(أ) مواءمة سياساتها وأهدافها المتعلقة بالتنوع البيولوجي خلال العقد مع الخطة الإستراتيجية وأهداف أيشي؛

(ب) وضع آليات تنسيق تربط بين الجهود الوطنية المبذولة في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي والجهود المبذولة على المستوى الإقليمي؛

(ج) تعميم اعتبارات التنوع البيولوجي ضمن أولوياتها على المديين المتوسط والطويل.

18- *المنظمات الدولية*: اعترفت وكالات الأمم المتحدة على نحو متزايد بفوائد تعميم التنوع البيولوجي في مجال العمل الأوسع نطاقاً المتعلق بالتنمية المستدامة والأمن البشري. وينبغي النظر إلى العقد على أنه فرصة سانحة لتنفيذ مبادئ التعميم بطريقة منسقة، بما في ذلك في إطار أوجه التآزر المحققة مع اتفاقيات ريو والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وبناء عليه، ستسعى الشراكات مع المنظمات الدولية خلال العقد إلى تحقيق ما يلي:

(أ) تشجيعها على مواءمة برامجها وأولوياتها مع الخطة الإستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

(ب) مواصلة تطوير وتنفيذ إستراتيجية وخطة عمل على مستوى منظومة الأمم المتحدة من شأنها أن تدمج اعتبارات التنوع البيولوجي في الأعمال المتعلقة بالقضايا الرئيسية للتنمية المستدامة والأمن البشري.

19- *منظمات المجتمع المدني*: سيكون من الضروري إشراك منظمات المجتمع المدني من أجل زيادة التوعية بقيمة التنوع البيولوجي بين الجمهور العام، والتوصل إلى توافق عريض للآراء في المجتمع بشأن الإجراءات الضرورية للأفراد والمجتمعات، بما في ذلك الاستهلاك المستدام، بغية اكتساب نمط حياة أكثر استدامة. وبالنظر إلى وجود هذه المنظمات وعملها على المستويين العالمي والوطني، ينبغي أن تعمل الإجراءات المتخذة خلال العقد على ما يلي:

(أ) تشجيع الشبكات العالمية على التعاون من أجل النهوض بجدول أعمال التنوع البيولوجي في المحافل الدولية؛

(ب) تزويد شبكات المجتمع المدني بإرشادات عن السبل التي تمكنها من الاشتراك في العمليات الوطنية لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(ج) تشجيع منظمات المجتمع المدني على تنظيم حملات للاتصال والتوعية من شأنها دعم الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011–2020 وتقديم رسائل عن قيمة التنوع البيولوجي في مجال رفاهية الإنسان.

20- *دوائر الأعمال*: سيتطلب اعتماد أنماط الإنتاج والاستهلاك المستدامين على نطاق واسع في مختلف المجتمعات ضرورة اشتراك قطاع الأعمال مشاركة نشطة. ومن ثم ينبغي أن يشمل العقد إجراءات ترمي إلى تحقيق ما يلي:

(أ) تعزيز المنافع التي تجنيها دوائر الأعمال من اعتماد الممارسات التجارية "الصديقة للتنوع البيولوجي"؛

(ب) تشجيع الاشتراك مع رابطات الأعمال التجارية العالمية التي سبق لها الاشتراك في الإنتاج المستدام ومواصلة تشجيع هذه الرابطات على التواصل مع رابطات أخرى؛

(ج) إنشاء وتصميم الرسائل وحملات الاتصال التي تعزز المنافع الاقتصادية والتجارية للإنتاج والاستهلاك المستدامين.

21- *الأطفال والشباب*: بالنظر إلى أن هذه المجموعة ستشكل الجيل القادم من قادة الغد ومواطنيه، فهي تمثل عنصراً محورياً لضمان استمرار الزخم المتولد خلال العقد إلى ما بعد عام 2020. وعلاوة على ذلك، فإن لها مصلحة مكتسبة في نتائج العقد لكونها تمثل الجيل الذي سيرث النتائج المترتبة على الإدارة البيئية. ومن ثم فمن الضروري اضطلاع العقد بما يلي:

(أ) التشجيع على إنشاء حركة لأبطال الشباب ممن سيصبحون، بما يقدمونه من أعمال، مصدر إلهام للشباب الآخرين؛

(ب) البناء على المبادرات القائمة على جميع المستويات بما في ذلك إستراتيجية منظومة الأمم المتحدة للشباب، ومبادرة "تونزا" التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛ والموجة الخضراء وغيرها من المبادرات؛

(ج) تشجيع إقامة الروابط وبناء الشبكات بين مجموعات الشباب باستخدام طائفة متنوعة من تقنيات الربط الشبكي القائمة على الإنترنت وغير القائمة عليها على حد سواء.

22- *المجتمعات الأصلية والمحلية*: من الواضح أن هذه المجموعة، باعتبارها الجهة القيّمة على المعارف التقليدية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وباعتبارها المجتمعات التي يرتبط وجودها الثقافي إلى حد بعيد بالتنوع البيولوجي، إنما تمثل مجموعة رئيسية لضمان تنفيذ الخطة الإستراتيجية. وفي هذا الصدد، سيضطلع العقد بما يلي:

(أ) توفير الآليات اللازمة للاعتراف بمساهمتها الفريدة وإبلاغ العالم بهذه المساهمة؛

(ب) توفير منبر لمواصلة إدماج العمل المنجز في هذه المجتمعات مع العمل الذي تضطلع به الجهات الفاعلة الأخرى فيما يتعلق بجدول أعمال التنوع البيولوجي.

23- *المجتمع العلمي (بما في ذلك الحدائق النباتية، وحدائق الحيوان، ومتاحف التاريخ الطبيعي)*: يعتبر مجتمع الباحثين الذين يوفرون بعملهم الأساس التقني لعمل اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، شريكاً رئيسياً للعقد. ويرتبط العمل الذي يضطلعون به ارتباطا مباشرا بتنفيذ أهداف العقد، ليس لوضع المؤشرات والبيانات فحسب، بل أيضاً باعتبارهم جهات لتوصيل العلوم. ويضم المجتمع العلمي أيضاً متاحف التاريخ الطبيعي، وحدائق الحيوان، والحدائق النباتية. وتضم هذه الأنواع الثلاثة للمؤسسات الخبرة العلمية إلى جانب مهارات الاتصالات في مجال العلوم والتعليم. وبالنسبة إلى هاتين المجموعتين، سيضطلع العقد بما يلي:

(أ) توفير منبر لتعزيز الاتجاهات الجديدة في مجال بحوث التنوع البيولوجي؛

(ب) إتاحة فرصة لتوسيع نطاق الاتصالات العلمية بشأن التنوع البيولوجي، بما في ذلك تعبئة الأموال والموارد للمشاريع الطويلة الأجل والمعارض المعنية بالتنوع البيولوجي وأهميته في تحقيق رفاهية الإنسان.

24- *وسائل الإعلام*: توفر وسائل الإعلام أداة للوصول إلى جماهير مختلفة إلى جانب أنها تشكل جمهوراً في حد ذاته. وباعتبار وسائل الإعلام جمهوراً مستهدفاً، يتمثل الهدف في زيادة التوعية بالسبل التي تصبح بها قضايا التنوع البيولوجي قضايا مشتركة لطائفة متنوعة من المجالات الجديدة، إضافة إلى إعداد التقارير وتحديد السمات الثقافية. وستبذل الجهود خلال العقد من أجل توفير مبادئ توجيهية بشأن إعداد التقارير وتشجيع تغطية قضايا التنوع البيولوجي في طائفة متنوعة من المجالات التي تقع خارج نطاق التغطية التقليدية في التقارير المتعلقة بالبيئة والطبيعة والجوانب العلمية.

25- *أصحاب المصلحة الآخرون*: يمكن النظر في إشراك العديد من المنظمات الأخرى في العمل خلال العقد. وسيتواصل إعداد هذه القائمة مع مواصلة تصميم أهداف العقد. ويمكن في الوقت الحالي ذكر الجهات الفاعلة التالية:

(أ) **السلطات المحلية:** يجري تنفيذ إستراتيجيات وخطط عمل التنوع البيولوجي على المستويات المحلية على نحو متزايد. ففي الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، على سبيل المثال، التزمت مئات المدن بإستراتيجياتها المحلية للتنوع البيولوجي كمساهمة منها نحو تحقيق غايات اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي. وأيد مؤتمر الأطراف أيضاً خطة عمل تتعلق بالحكومات المحلية ودون الوطنية. وينبغي خلال العقد الاضطلاع بالمزيد من العمل الرامي إلى الاعتراف بجهود السلطات المحلية وإدماجها؛

(ب) **البرلمانيون:** في حين ستكون الحكومات الوطنية هي الجهات التي تنفذ الاتفاقية والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، فإن العمل الذي يضطلع به المشرعون هو الذي سيسمح بالإعداد السريع

والفعال للتشريعات المطلوبة للعمل في إطار الاتفاقيات. وينبغي إدماج عمل منظمات مثل منظمة البرلمانيين العالمية من أجل تهيئة بيئة متوازنة في إطار العقد؛

(ج) **المنظمات الدينية:** يمثل العنصر الأخلاقي في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام عنصراً رئيسياً في الإدماج الكامل لطريقة حياة أكثر استدامة في حياة المواطنين في كل مكان. وتضطلع المنظمات الدينية بدور محوري في إعداد هذه الرسالة وإيصالها. وينبغي للعقد إدراج هذا العنصر في المناسبات والأنشطة.

طرائق المشاركة

26- سيتعين تطبيق عدد من الطرائق لإشراك كل مجموعة من المجموعات المستهدفة. وترد أدناه بعض الإجراءات المقترحة التي يمكن تنفيذها لتشجيع إشراك هذه المجموعات:

(أ) *الجهات الفاعلة المنخرطة في تنفيذ الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الوطني:*

(1) الاتصال من خلال جهة الاتصال التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(2) إنشاء هيئات تنسيق وطنية (أي لجان وطنية معنية بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي)، باستخدام الهيئات القائمة التي أنشئت من أجل السنة الدولية للتنوع البيولوجي؛

(ب) *الجهات الفاعلة الإقليمية:*

(1) الاتصال بين أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي والهيئات التنظيمية الإقليمية، بالتعاون مع الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، مع إشراك الجهات الفاعلة الوطنية ذات الصلة؛

(2) إبرام مذكرات تعاون للعقد بين اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي والجهات الفاعلة الإقليمية، مع برامج عمل متوسطة الأجل ومرتبطة بنواتج العقد؛

(ج) *المنظمات الدولية:*

(1) البناء على مذكرة التعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتحديثها و/أو إبرام مذكرات جديدة مع برامج عمل متوسطة الأجل ومرتبطة بالإجراءات المتخذة خلال العقد؛

(2) حشد المبادرات والهيئات القائمة على نطاق منظومة الأمم المتحدة لدعم العقد، بما في ذلك فريق إدارة البيئة (EMG)، ولجنة التنمية المستدامة (CSD)، وفريق الاتصال المشترك لاتفاقيات ريو (JLG)، وفريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي (BLG)، وهيئات أخرى.

(د) *منظمات المجتمع المدني:*

(1) البناء على مذكرة التعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وتحديثها و/أو إبرام مذكرات جديدة مع برامج عمل متوسطة الأجل ومرتبطة بالإجراءات المتخذة خلال العقد؛

(2) إنشاء منبر اتصالات لأنشطتها.

(هـ) *دوائر الأعمال*

(1) تشجيع مواصلة تطوير دراسة الجدوى في مجال التنوع البيولوجي؛

(2) تعزيز المشاركة مع المؤسسات التجارية الصديقة للتنوع البيولوجي.

(و) *الشباب*

(1) العمل من خلال أنشطة منظومة الأمم المتحدة المتعلقة بشؤون الشباب؛

(2) تعزيز برنامج الموجة الخضراء، والمبادرات الأخرى المماثلة، باعتبارها أداة لتنفيذ العقد؛

(3) استخدام وسائل الإعلام الاجتماعية بما في ذلك الفيس بوك وتويتر وماي سبيس ويوتيوب وغيرها؛

(4) تنظيم مسابقات ومنافسات تشمل الرسم والتصوير الفوتوغرافي وكتابة المقالات وغيرها؛

(5) إنشاء برنامج "أبطال التنوع البيولوجي من الشباب".

(ز) *المجتمعات الأصلية والمحلية*

(1) العمل بشكل وثيق مع المنظمات الدولية المعنية بالمجتمعات الأصلية والمحلية من أجل ربط أنشطتها باتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(2) تشجيع المجتعات الأصلية والمحلية على تعزيز أنشطتها في سياق تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي والخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011–2020 على المستوى الوطني؛

(3) تشجيع المجتمعات المحلية والأصلية على الاحتفاء بالمعارف التقليدية المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وتعزيزها على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية؛

(ح) *المجتمع العلمي:*

(1) تشجيع المواصلة على إشراك هذا المجتمع في وضع مجموعات البيانات والمؤشرات المتعلقة بالعقد؛

(2) التشجيع على وضع برنامج بحوث متوسط الأجل على المستوى العالمي فيما يتعلق بالمعارف المطلوبة لتنفيذ العقد؛

(3) تقديم الدعم اللازم لتوسيع نطاق البرامج القائمة للاتصالات في مجال العلوم ووضع برامج وأنشطة جديدة.

(ط) *وسائل الإعلام:*

(1) توفير مبادئ توجيهية بشأن تقديم التقارير من شأنها توضيح طرائق عرض التنوع البيولوجي في مجالات الأعمال التجارية، والتنمية، والثقافة، وميادين الأخبار الأخرى؛

(2) التشجيع على إقامة حملات توعية لإبراز قضايا التنوع البيولوجي المحلية والوطنية بطرائق جديدة وحديثة؛

(3) الاعتراف بالإنجازات المتحققة في تغطية التنوع البيولوجي والإبلاغ بها، ودعم هذه الإنجازات باعتبارها ممارسات نموذجية؛

(ي) *أصحاب المصلحة الآخرون:*

(1) *السلطات المحلية*: دعم الجهود الجارية بخصوص إعداد إستراتيجيات التنوع البيولوجي المحلية وتنفيذها في سياق الإستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛ وتيسير إقامة شبكة من الأنشطة؛

(2) *المشرعون*: مواصلة دعم وتشجيع الجهود التي يبذلها المشرعون من أجل تطوير الخبرات المتعلقة بتشريعات التنوع البيولوجي؛ وتوفير التدريب للمشرعين المعنيين وتنمية قدراتهم؛

(3) *المجتمعات الدينية*: التشجيع على عقد مؤتمرات وتنظيم أنشطة محلية للتفكير في الأبعاد الدينية والأخلاقية المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛ وتشجيع الحوارات الوحدوية بين المذاهب المختلفة بشأن التنوع البيولوجي والدين.

وضع بيانات معيارية فيما يتعلق بأوجه السلوك المتعلقة بالتنوع البيولوجي

27- ينبغي أن تتمثل إحدى الأولويات العاجلة لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي في وضع مؤشرات ومعلومات معيارية عن سلوكيات وآراء الجمهور فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي. وسيتطلب التتبع والرصد الصحيحين للعقد تحديد هذه الأرقام. وبناء عليه، ستتمثل الخطوة الرئيسية الأولى المتخذة في وقت مبكر من العقد

في وضع وإنشاء إطار عالمي يمكن في ظله إجراء استقصاءات إقليمية ودون إقليمية ووطنية. وينبغي إقامة شراكات مع الوكالات والجهات الفاعلة التالية من أجل الاضطلاع بهذا الإجراء:

(أ) الوكالات المعنية ببحوث الرأي العام؛

(ب) شركات التسويق؛

(ج) الحكومات الوطنية؛

(د) المنظمات الإقليمية.

28- وتتمتع بعض المناطق، مثل أوروبا وأمريكا الجنوبية، بخبرة كبيرة في هذا الصدد ينبغي استغلالها في مبادرات تنمية القدرات التي من شأنها دعم إجراء هذه الاستقصاءات في المناطق المعنية. وسيكون المؤشر العالمي المبدئي عبارة عن مؤشر مجمع من الأدوات وقواعد البيانات القائمة.

قنوات الاتصال

29- ترد أدناه قائمة بالأنشطة والوسائل الإشارية التي يمكن استخدامها في الإبلاغ بالعقد. وفي كل من هذه الحالات، ستقوم أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي باستحداث منتجات، أو نماذج معيارية، مقترحة سواء لنشرها أو تطويعها من جانب الأطراف والمنظمات بحيث تتناسب مع استخدام كل منها وسياقه الخاص. وسيتعين تحري الاتساق بين جميع الرسائل وبين الخطة الإستراتيجية للاتفاقية.

30- *الهوية البصرية وقواعد الاستخدام:* وافق مجلس منشورات الأمم المتحدة على شعار عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي. ويمكن الإطلاع على معلومات إضافية بشأن الاستخدام واستمارة الإعفاء للجهات الفاعلية غير الأعضاء في الأمم المتحدة، على العنوان التالي: www.cbd.int/2011-2020. وبالإضافة إلى الشعار، ينبغي بذل الجهود لإعداد عروض إيضاحية بصرية عن أهداف التنوع البيولوجي يمكن استخدامها فيما بعد في مجموعة من المنتجات الإعلامية.

31- *الاتصالات الإلكترونية*: تم إنشاء موقع شبكي على العنوان التالي: www.cbd.int/2011-2020. ويحتوي الموقع على الرسائل الأساسية للعقد، وعلى روابط إلكترونية إلى صحائف المعلومات وجدول الفعاليات إضافة إلى خريطة تعلن عليها الأنشطة. وفضلا عن ذلك، يمكن إنشاء آلية لتبادل المعلومات تتضمن عمل الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وآلياتها وتحتوي على القصص المتعلقة بتنفيذ الاتفاقيات. وتصدر نشرة إخبارية إلكترونية كل شهرين.

32- *الشبكات الاجتماعية (فيس بوك، ماي سبيس، أوركوت، بيبو، فريندستر، لينكدين، كيوزون)*. يوجد حاليا صفحة للعقد على الفيس بوك (www.facebook.com/UNBiodiversity)، يجري تحديثها بالفعاليات المقررة والإعلانات على أساس منتظم، وتضم نحو 5000 مشترك؛ إضافة إلى خدمات تويتر. وتشجع المنظمات الوطنية على إنشاء حسابات خاصة لها وإنشاء رابط إلى المواقع الرئيسية.

33- *المنتجات الإعلامية المطبوعة*. يمكن أيضا عرض رسائل العقد والإجراءات المتخذة من جانب الحكومات دعما للخطة الإستراتيجية في مجموعة متنوعة من المنتجات، تشمل الكتيبات، والمعلقات، وقوالب الشارات، والملصقات، والتذكارات الأخرى، وكتاب تذكاري عن العقد، والمجلات والدوريات، والأعداد المستقبلية لنشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي.

34- *المنتجات البصرية:* لا تمثل المنتجات الإعلامية المطبوعة سوى جزء من الإستراتيجية. وينبغي استخدام وسائل الإعلام والمنتجات البصرية الأخرى، بما في ذلك معارض الصور، ومسابقات الرسم، وإعلانات الخدمة العامة، وسلسلة برامج تلفزيونية مرخص بها، ونشرات إخبارية بالفيديو، ومعارض متجولة.

35- *الأنشطة التي يضطلع بها سفراء النوايا الحسنة:* يمكن أن يشكل السفراء طريقة رائعة لزيادة الوعي بين الجمهور غير المتصل تقليديا بقضايا التنوع البيولوجي. وخلال العقد، ينبغي لوكالات الأمم المتحدة والأطرف استخدام شخصيات مثل: إدوارد نورتون، سفير الأمم المتحدة للنوايا الحسنة للتنوع البيولوجي، وسفير النوايا

الحسنة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وسفير النوايا الحسنة للاجتماعين العاشر والحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، وسفير *الموجة الخضراء*.

36- *التقارير الوطنية السنوية عن تنفيذ الخطة الإستراتيجية*: عقد اتفاق بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على النُسق العامة والمبادئ التوجيهية للتقارير المنتظمة المقدمة من البلدان عن الإجراءات المتخذة للنهوض بتنفيذ الخطة الإستراتيجية؛ على أن يتم الإبلاغ في اليوم الدولي للتنوع البيولوجي من كل عام.

الأنشطة

إطلاق فعاليات وإنشاء لجان وطنية لأغراض العقد

37- بعد إطلاق العقد على المستويين العالمي والإقليمي في عام 2011، تُشجّع متابعة ذلك بإطلاق نسخ له على المستوى الوطني. ويمكن حفز ذلك عن طريق تشكيل لجان وطنية للعقد. ويمكن أيضا لهذه اللجان أن تضطلع بعدة أدوار من بينها:

(أ) تعزيز تنسيق الإجراءات الوطنية الرامية إلى تحقيق الأهداف الإستراتيجية للعقد؛

(ب) المشاركة في حلقات عمل بناء القدرات الإقليمية ودون الإقليمية بشأن تنفيذ نتائج أيشي-ناغويا وحضور هذه الحلقات؛

(ج) دعم حملات التوعية العامة، بما في ذلك الحملات المستهدفة والموجهة إلى القطاعات الاقتصادية الرئيسية.

الاحتفالات السنوية

38- اليوم الدولي للتنوع البيولوجي (22 مايو/أيار): ينبغي تشجيع البلدان على إدراج شريحة من الأنشطة التي تشير إلى إنجازات العقد، ضمن أنشطة الاحتفالات السنوية باليوم الدولي للتنوع البيولوجي.

39- *يوم البيئة العالمي (5 يونيو/حزيران)*: في حين يتغير موضوع يوم البيئة العالمي سنوياً، ينبغي محاولة ربط هذه المواضيع بموضوعات التنوع البيولوجي، أو إدراج إشارة إلى عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي.

40- وتشمل الأيام الدولية الأخرى ذات الصلة جملة احتفاليات منها: اليوم العالمي للأراضي الرطبة، واليوم الدولي للمرأة، واليوم العالمي للمياه، ويوم الصحة العالمي، واليوم العالمي للتنوع الثقافي من أجل الحوار والتنمية، واليوم الدولي للتنوع البيولوجي، ويوم البيئة العالمي، واليوم العالمي لمكافحة التصحر والجفاف، واليوم العالمي للاجئين، واليوم العالمي للسكان، واليوم الدولي للشعوب الأصلية في العالم، واليوم الدولي للشباب، ويوم الأغذية العالمي، ويوم الأمم المتحدة، واليوم العالمي للمعلومات الإنمائية، واليوم الدولي لمنع استغلال البيئة في الحروب والصراعات المسلحة، واليوم الدولي للطيران المدني، واليوم الدولي للجبال، ويوم الأمم المتحدة للتعاون فيما بين بلدان الجنوب.

41- *اجتماعات مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي*: سيجتمع مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي عدة مرات خلال العقد. وينبغي في كل من هذه الاجتماعات عقد سلسلة من الفعاليات الرفيعة المستوى والعامة التي تتتبع مسار التقدم المحرز في العقد، وتشمل ما يلي على سبيل المثال:

(أ) تنظيم حوار رفيع المستوى على صعيد السياسة كقسم من الجزء الرفيع المستوى من اجتماعات مؤتمر الأطراف؛

(ب) عقد منتدى المجتمع المدني بالتوازي مع اجتماع مؤتمر الأطراف؛

(ج) منح جوائز لأفضل التقارير الصادرة عن وسائل الإعلام؛

(د) عقد مؤتمر علمي يبرز أحدث البحوث المتعلقة ببيانات ومؤشرات التنوع البيولوجي؛

(هـ) عقد منتدى عن الممارسات والأنشطة التي تقوم بها المجتمعات الأصلية والمحلية والتي لها صلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

42- *الفعاليات السنوية المنعقدة في دورات الجمعية العامة للأمم المتحدة:* ينبغي تخصيص إحدى فعاليات العقد للربط بين التقدم المحرز في العقد والمناقشات الجارية في الجمعية العامة، ضمن اجتماعات الجمعية العامة في نيويورك. وينبغي التأكيد على ربط العقد بالمناقشات الأخرى.

43- *مؤتمر ريو+20 في عام 2012:* ستمثل الذكرى العشرون لانعقاد مؤتمر قمة الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية فرصة فريدة لمناقشة الإدارة البيئية على المستوى العالمي ودور الاقتصاد الأخضر. وينبغي بذل الجهود من أجل ربط هذه المناقشات بأنشطة العقد. وتحديداً في المجالات التالية:

(أ) دور الممارسات التجارية الصديقة للتنوع البيولوجي في الاقتصاد الأخضر؛

(ب) مساهمة التنوع البيولوجي في الحسابات القومية والنشاط الاقتصادي؛

(ج) إدراج شواغل التنوع البيولوجي في الإدارة البيئية العالمية؛

44- *اجتماعات مجالس إدارة المنظمات البيئية الأخرى المتعددة الأطراف:* ستشكل مؤتمرات الأطراف في اتفاقيتي ريو الأخريين، أي اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، فضلا عن مؤتمرات الأطراف في الاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وهي اتفاقية رامسار للأراضي الرطبة، واتفاقية التراث العالمي، واتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض، واتفاقية حفظ أنوع الحيوانات البرية المهاجرة، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، فرصاً مهمة لإدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في مجالات قضايا أخرى. وفي هذا الصدد، تشكل أعمال جناح اتفاقيات ريو بشأن النظم الإيكولوجية وتغير المناخ، التي انعقدت في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي ومؤتمر الأطراف السادس عشر لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في عام 2010، الأساس لإجراء مزيد من العمل التعاوني والعمل في مجال الاتصالات. وعلاوة على ذلك، سيمثل فريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي آلية تعاون مهمة لتنسيق الأنشطة بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع

البيولوجي. وسيُقام تعاون وثيق مع أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر من أجل تعزيز أوجه التآزر والتكامل مع الاحتفال بعقد الأمم المتحدة للصحاري ومكافحة التصحر 2010–2020.

45- *مؤتمر منتصف العقد:* ينبغي التخطيط لعقد مؤتمر منتصف الفترة، وهو المؤتمر المرتبط باختتام وتقييم فترة الأهداف الإنمائية للألفية. ويمكن ربط المؤتمر باجتماع مؤتمر الأطراف، غير أنه سيكون من الأفضل عقد مؤتمر مستقل يرتبط بالعقد تحديدا، تحت رعاية رئيس مؤتمر الأطراف في ذلك الوقت. وينبغي تنظيم المؤتمر بالتعاون التام مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى.

46- *محاضرات ناغويا بشأن التنوع البيولوجي:* اقتُرح تنظيم محاضرة ناغويا بشأن التنوع البيولوجي في مركز مؤتمرات ناغويا في 29 أكتوبر/تشرين الأول كل عام، للاحتفال بالذكرى السنوية لاعتماد المقرر الذي دعا بموجبه مؤتمر الأطراف الجمعية العامة لإعلان الفترة 2011–2020 عقدا للأمم المتحدة للتنوع البيولوجي. وسيتواصل تسليط الضوء على قضايا التنوع البيولوجي ورصد تطور العقد من خلال عقد حلقة حوارية تضم شخصيات بارزة من اليابان ومن بلدان أخرى. وستنظم هذه الفعالية بالتعاون مع جامعة الأمم المتحدة، وشركاء من وسائل الإعلام المحلية والدولية.

المرفق الأول

الأنشطة التي جرى تنفيذها خلال عام 2011 دعما لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي

1- قدمت الحكومة اليابانية دعما ماليا كبيرا للأمانة من أجل تنفيذ الأنشطة. وساهمت بلدان ومنظمات أخرى بتقديم الموارد لعقد الفعاليات أيضا. وتلخص الوثيقة التالية بعض الأنشطة الرئيسية التي أجريت حول العالم في أولى سنوات العقد.

2- واستُلهمت تسمية العقد المخصص للتنوع البيولوجي من السنة الدولية للتنوع البيولوجي. ويحدد شعار العقد عناصر التنوع البيولوجي وعلاقته بالبشر ويعين سنوات العقد. وقد تُرجم الشعار إلى جميع لغات الأمم المتحدة الرسمية وشجعت الأطراف على ترجمته إلى لغاتها المحلية. ويمكن الاطلاع على الشعار على الموقع الإلكتروني http://www.cbd.int/2011-2020/logo/.

3- ويذكرنا الشعار الرسمي للعقد "العيش في تناغم مع الطبيعة" بالنتائج التاريخية التي خرجت بها قمة ناغويا، ويضع رؤية ورسالة الإستراتيجية العالمية للتنوع البيولوجي وأهدافها المتعلقة بالتنوع البيولوجي.

4- وصممت رسائل تليفزيونية دعائية للسيد بان كي-مون، الأمين العام للأمم المتحدة؛ والسيدة مونيك باربو، المديرة التنفيذية لمرفق البيئة العالمية؛ والسيد لوك غناكادجا، الأمين التنفيذي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر؛ والسيد ريو ماتسوموتو، وزير البيئة السابق في اليابان؛ والسيد جايرام راميش، وزير البيئة الهندي؛ والسيد إدوارد نورتون، سفير الأمم المتحدة للنوايا الحسنة بشأن التنوع البيولوجي؛ والفنانة اليابانية ميسيا، السفيرة الفخرية للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، ويمكن الاطلاع على هذه الرسائل على الموقع الإلكتروني: http://www.cbd.int/2011-2020/.

5- واحتفاءً بالعقد، أنتجت الأمانة فيلما عن أهمية التنوع البيولوجي وشجعت جميع الأطراف والمنظمات ذات الصلة على استخدام الفيديو أداةً تعليمية للمساعدة في التوعية. ويمكن مشاهدة الفيديو على الموقع الإلكتروني التالي: http://www.cbd.int/2011-2020/media/.

6- وأنشئ موقع إلكتروني مخصص لاحتفالات العقد على الرابط التالي: www.cbd.int/2011-2020. ويحتوي الموقع على مواد تخص الاحتفال بالعقد وخريطة بالفعاليات والأنشطة المعقودة حول العالم.

7- وأعدت أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي مشروع إستراتيجية لعقد الأمم المتحدة كي يستخدمها جميع الأطراف وأصحاب المصلحة ذوو الصلة كأداة للمساعدة في النهوض بالعقد. وتُرجمت الوثيقة إلى لغات الأمم المتحدة الرسمية ويمكن الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني-http://www.cbd.int/undb/home/undb-strategy en.pdf .

8- ويمكن الاطلاع على صحائف الوقائع الخاصة بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي التي تتضمن معلومات مهمة عن برامج عمل الاتفاقية ومساهمتها في الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على الموقع الإلكتروني: http://www.cbd.int/2011-2020/learn/factsheets.shtml.

9- وأنشأت الأمانة كابينة دعائية للعقد من المقرر استخدامها خلال جميع الاجتماعات الدولية كوسيلة للمساعدة في زيادة الوعي. وترحب الأمانة باتصال المنظمات المهتمة بإعادة إنتاج الكابينة من أجل الحصول على الملفات التي تتضمن تصميمها.

10- وتتمثل جهود وسائل الإعلام الاجتماعية لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي في إنشاء فضاء لتبادل قصص النجاح والآمال المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي. وتتعلق كذلك بتوفير منبر لجماعة الممارسين في مجال التنوع البيولوجي لتبادل الآراء والنمو. وللمساعدة في تحقيق ذلك، وانطلاقا من فهم مدى قوة وتأثير وسائل الإعلام الاجتماعية، فقد أُنشئت صفحة للعقد على الفيس بوك (www.facebook.com/UNBiobiversity) وقناة على اليوتيوب (www.youtube.com/UNBiobiversity). وحتى الآن، بلغ عدد الأعضاء في صفحة الفيس بوك أكثر من 3000 عضو، يواظبون على نشر تعليقات على حائط الصفحة بصفة منتظمة. ويعملون على تبادل المواقع الإلكترونية المهمة، وإطلاع الآخرين على أنشطة التنوع البيولوجي التي يجرونها، وينشدون التعرف إلى قصص ملهمة أو يسردون هم قصصا عن الأعمال التي يقومون بها مع العالم الطبيعي.

11- ووُقِّعت مذكرة تعاون مع 27 كيانا من كبرى الوكالات والمنظمات والاتفاقيات البيئية الدولية بهدف تنفيذ وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي 2020 والاحتفال بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي. وأجريت مراسم التوقيع على هامش المؤتمر الرفيع المستوى بشأن التصحر التابع للدورة السادسة والستين للجمعية العام للأمم المتحدة بمشاركة السيد تاتسوشي تيرادا، نائب وزير شؤون البيئة العالمية بوزارة البيئة اليابانية، ممثلا لرئيس الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، والذي عقد في ناغويا، اليابان، في أكتوبر/تشرين الأول 2010. وتنشئ المذكرة فرقة عمل تعنى بتوفير منبر للوكالات من أجل تنسيق أنشطتها دعما لتحقيق الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف آيشي للتنوع البيولوجي باستخدام أداة عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي.

إطلاق عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي على المستوى الإقليمي

12- نظمت وكالات الأمم المتحدة والحكومات والأطراف المعنية في شتى أنحاء العالم فعاليات للاحتفال ببداية العقد. ويرد أدناه بعض أبرز هذه الفعاليات.

13- **كوبا:** بمناسبة الاتفاقية الدولية الثامنة للبيئة والتنمية التي عقدت في هافانا في الفترة من 4 إلى 8 يوليو/تموز، أطلقت كوبا عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011-2020 في بلدان الكاريبي. وحضر نائب الرئيس الكوبي وزيرا البيئة والتعليم هذه الفعالية التي عُقدت في 4 يوليو/تموز 2011 بمشاركة 950 مندوبا يمثلون 35 بلدا. وشارك في الاحتفال أيضا وزراء البيئة في أنغولا والجمهورية الدومينيكية وسري لانكا إضافة إلى السيد لوك غاكادجا، الأمين التنفيذي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وتزامن إطلاق الاحتفال في هافانا مع الاحتفال بعقد الأمم المتحدة للصحارى ومكافحة التصحر في المنطقة أيضا.

14- **إكوادور:** عُقد احتفال بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي على هامش حلقة العمل الإقليمية بشأن تحديث وتنقيح إستراتيجيات التنوع البيولوجي الوطنية لأمريكا الجنوبية وخطط عملها في الفترة من 13 إلى 15 يوليو/تموز 2011.

15- **الهند:** وأُقيم احتفال بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي على هامش الاجتماع الاستشاري لأصحاب المصلحة الوطنيين جمع ممثلين عن المجتمع المدني، والدوائر العلمية، ووكالات الأمم المتحدة، والمانحين الآخرين إضافة إلى ممثلين عن دوائر الأعمال. وترأس الاجتماع السيد جايرام راميش، وزير البيئة في اليابان آنذاك، ونائب وزير البيئة الياباني، حيث كانت اليابان تمثل رئاسة الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، كما حضر أيضا وزيرا البيئة في سري لانكا وأفغانستان إلى جانب سفراء/المفوضين الساميين للبعثات الكائنة في الهند.

16- **إثيوبيا:** أُطلقت النسخة الإقليمية الأفريقية لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي وجرى الاحتفال بعقد الأمم المتحدة للصحارى ومكافحة التصحر في 22 يوليو/تموز 2011 في أديس أبابا، إثيوبيا، في مقار اللجنة الاقتصادية لأفريقيا. وضم الحفل أكثر من 200 سفير ودبلوماسي إلى جانب وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى من البلدان المضيفة، وذلك للاحتفال بالتنوع البيولوجي وتوحيد الجهود الرامية إلى وقف تدهور الأراضي. وأظهر حضورهم التآزر القائم بين جدولي أعمال التنوع البيولوجي وتدهور الأراضي، والفرص المتاحة للتصدي لهذين التحديين البيئيين بصورة متزامنة.

17- **الجمهورية الدومينيكية:** أُعلنت النسخة الوطنية لعقد التنوع البيولوجي في أغسطس/آب بناء على مرسوم رئاسي. وسيعمم العقد في أنشطة جميع الدوائر الحكومية.

18- **الفلبين:** أطلق رئيس الفلبين، بينينو س. أكينو الثالث، عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي لجنوب شرق آسيا وأصدر إعلانا رئاسيا لتدشين عقدا موازيا على المستوى الوطني. وعُقد الحفل في 30 مايو/أيار 2011 في قصر مالاكانانغ بمشاركة ممثلين عن السلك الدبلوماسي في بروناي وكمبوديا وإندونيسيا ولاوس وماليزيا وميانمار وسنغافورة وتايلند وفيت نام؛ ومسؤولين حكوميين رفيعي المستوى؛ وممثلين عن وسائل الإعلام ومنظمات الحفظ ودوائر الأعمال. ودعما لعقد الأمم المتحدة، جاء إعلان الرئيس أكينو بإطلاق العقد الوطني للتنوع البيولوجي في الفلبين إقرارا بأن احتفال الأمم المتحدة يمثل فرصة ممتازة لزيادة الوعي العام بقيم التنوع البيولوجي وتعزيز

الإجراءات المتخذة على المستويات الوطنية والإقليمية والمحلية لحفظ التراث الطبيعي الغني للبلد وإدارته المستدامة.

19- **فيجي:** عُقد احتفال بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي، استضافته كل من حكومة فيجي وأمانة اتفاقية الأمم المتحدة على هامش حلقة العمل الإقليمية بشأن تحديث إستراتيجيات التنوع البيولوجي الوطنية وخطط عملها في نادي، فيجي، في الفترة من 3 إلى 7 أكتوبر/تشرين الأول.

20- **جمهورية كوريا:** استضافت وزارة البيئة في جمهورية كوريا نقاشا رفيع المستوى بشأن التنفيذ المتآزر والمتسق لعقدي الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي والصحاري ومكافحة التصحر خلال الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر التي عقدت في تشانغون بجمهورية كوريا.

21- **هيئات الإذاعة التليفزيونية الشبكية:** أجرى الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي والمديرة التنفيذية لمرفق البيئة العالمية مقابلة مشتركة بشأن عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي تمت إذاعتها على الهواء في نيويورك في 20 سبتمبر/أيلول 2011 على هامش الدورة السادسة والستين للجمعية العامة للأمم المتحدة. وجرت متابعة هذه الحلقة بحلقة أخرى أذيعت من طوكيو في 20 ديسمبر/كانون الأول 2011، استضيف فيها الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي والمدير التنفيذي للمنظمة الدولية للتقدم الصناعي والروحي والثقافي (OISCA).

22- **جنيف:** استضافت الحكومة السويسرية، بالتعاون مع الرئاسة اليابانية للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، وعلى هامش الاجتماع الحادي والستين للجنة الدائمة لاتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض، الإطلاق الرسمي لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي لأوروبا بمشاركة أمانات اتفاقية الاتجار الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية، واتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية رامسار للأراضي الرطبة.

23- **اليونسكو:** عُقد احتفال لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي في 9 نوفمبر/تشرين الثاني 2011 على هامش المؤتمر العام لليونسكو. وشهدت الفعالية إطلاق إستراتيجية التنوع البيولوجي الجديدة لليونسكو ومساهمة المنظمة في العقد.

24- **النرويج:** عُقد احتفال رفيع المستوى بمناسبة الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة.

25- **جنوب أفريقيا:** عُقد احتفال رفيع المستوى بمناسبة الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

26- **اليابان:** عُقد حفل إطلاق عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي رسميا في كاناوازا بمقاطعة إيشيكاوا، اليابان، في الفترة من 17 إلى 19 ديسمبر/كانون الثاني 2011. وشاركت جامعة الأمم المتحدة في تنظيم المؤتمر بالتعاون مع وزارة البيئة اليابانية ومقاطعة إيشيكاوا ومدينة كانازاوا، إلى جانب شركاء آخرين منهم شركة الخطوط الجوية اليابانية.

27- وساهم العقد بالفعل في حفز أصحاب المصلحة ومنظمات أخرى لقطع عدد من الالتزامات، وجاء من بين هذه الأطراف:

(أ) **شركة الخطوط الجوية اليابانية:** ففي بادرة تدل على رغبتها في العيش في تناغم مع الطبيعة والمساعدة في زيادة الوعي بالتنوع البيولوجي، أعلنت شركة الخطوط الجوية اليابانية اليوم في مؤتمر صحفي عُقد في مطار هانيدا بطوكيو عن إضافة شعار عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي إلى طائراتها JAL Eco "الطبيعة"، وهي طائرات الخطوط الداخلية من طراز بوينغ 200-777، وذلك للتأكيد على أهمية حماية الجمال الطبيعي في اليابان من خلال إجراء أنشطة بيئية مختلفة؛

(ب) **الرابطة العالمية لحدائق الحيوان (WAZA):** اعتمدت الرابطة العالمية لحدائق الحيوان ومتاحف الأحياء المائية في مؤتمرها السنوي العاشر عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي بصفة رسمية، وقررت إعداد إطار لتسترشد به حدائق الحيوان والأحياء المائية في مشاركتها في تحقيق الخطة الإستراتيجية العالمية للتنوع البيولوجي. وناقش المشاركون في المؤتمر السنوي السادس والستين، الذي استضافته حديقة حيوان براغ، دور حدائق الحيوان ومتاحف الأحياء المائية في تحقيق أهداف الحفظ والتوعية بالخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، التي اعتمدتها 193 حكومة في أكتوبر/تشرين الأول 2010 في قمة ناغويا للتنوع البيولوجي باليابان؛

(ج) **الاتحاد المعني بالتجارة الأخلاقية البيولوجية (UEBT):** وقع الاتحاد المعني بالتجارة الأخلاقية البيولوجية مذكرة تفاهم جديدة تهدف إلى المساهمة في تنفيذ الخطة الإستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وبموجب هذه المذكرة، سيعمل الاتحاد مع أمانة الاتفاقية على القضايا الرئيسية لهذه الخطة الإستراتيجية، وتحديدا قضية زيادة الوعي العام بالتنوع البيولوجي، وبتعزيز مشاركة دوائر الأعمال في حماية التنوع البيولوجي، والتقاسم المنصف للمنافع الناتجة عن استخدام التنوع البيولوجي. ووقع على المذكرة كل من الأمين التنفيذي، الدكتور أحمد دجوغلاف، والمدير التنفيذي للاتحاد، السيد ريك كوتش لوجنغا، في احتفال عقد في جنيف، سويسرا، في 18 أغسطس/آب 2011؛

(د) **جامعة الأمم المتحدة باليابان:** أطلق معهد الدراسات المتقدمة التابع لجامعة الأمم المتحدة **(UNU-IAS)** في طوكيو برنامج ماجستير العلوم في الإدارة البيئية يشمل تخصصا في التنوع البيولوجي؛

(هـ) **المملكة المتحدة:** أُطلق موقع إلكتروني يمثل أصدقاء المملكة المتحدة في عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي. ويضم "الأصدقاء" أفرادا ومنظمات من جميع أنحاء المملكة المتحدة أعربوا عن دعمهم لعقد التنوع البيولوجي والتزامهم بالتصدي لفقدان التنوع البيولوجي في شتى أرجاء كوكب الأرض. ويعمل أصدقاء العقد على تعزيز أنشطة التنوع البيولوجي في جميع أنحاء المملكة المتحدة على مدار الفترة 2011-2020. وتهدف هذه المبادرة إلى تيسير التواصل والتعاون من أجل تشجيع إشراك الجمهور العام وتوعيته بأهمية التنوع البيولوجي في

تحقيق رفاهية البشر. ويقع مقر أمانة المبادرة داخل متحف التاريخ الطبيعي، ويمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل على الموقع الإلكتروني http://www.decadeonbiodiversity.net/friends.

(و) **مبادرة Pommes Marquées:** من خلال الشراكة بين أمانة الاتفاقية والمجلس الأعلى لحوض نهر الموزيل، تم إنتاج تفاح حاصل على علامة الجودة باستخدام شعار عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي وعُرض على البلدان الموقعة على بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها الملحق بالاتفاقية وبروتوكول ناغويا – كوالالمبور التكميلي لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية بشأن المسؤولية والجبر التعويضي. وأعطي تفاح حاصل على علامة الجودة أيضا إلى الفائزين الثلاثة بجائزة السياسات المستقبلية العالمية عن أفضل سياسة بشأن الغابات، وذلك خلال حفل استضافته جمعية حفظ الحياة البرية، وهي أحد الشركاء التابعين لأمانة الاتفاقية، وعقد في حديقة سنترال بارك في نيويورك في 21 سبتمبر/أيلول. وأعطيت أيضا تفاحات من هذا النوع للوزراء المشاركين في الإفطار الوزاري حول الحصول والتقاسم العادل للمنافع الذي نُظّم في نيويورك في 22 سبتمبر/أيلول على هامش الدورة السادسة والستين للجمعية العامة وحضره أكثر من 200 مشارك.

المرفق الثاني

الميزانية الإرشادية لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي

لا يمكن تحديد احتياجات الأنشطة من الميزانية إلا بعد مواصلة العمل على الإستراتيجية. ومع ذلك، يشار فيما يلي إلى الهيكل الأساسي لمظروف التكاليف مع النفقات السنوية. وسيتعين تعديل المبلغ لمواجهة التضخم على مدار الإطار الزمني الطويل للعقد. ويمكن أن يضاف إلى التكاليف أيضا أي أنشطة أو احتفالات إضافية تُجرى في أحد الأعوام. ولا يضم الجدول نفقات الأطراف.

بند الإنفاق	***التكلفة السنوية (بالدولارات الأمريكية)***
السفر	30.000
دعم اللجان الوطنية	25.000
الموقع الشبكي ووسائل الإعلام الاجتماعية	20.000
المواد المطبوعة والشحن	50.000
منتجات الفيديو	20.000
المعارض وإنتاجها	50.000
الدعم المقدم لمنتجات الشركاء	50.000
الدعم المقدم للسفراء	50.000

مجموع الميزانية السنوية: 275.000 دولار أمريكي.